



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN IEC 60730-1:2025/A11:2025
01-januar-2025

Avtomatske električne krmilne naprave - 1. del: Splošne zahteve - Dopolnilo AA

Automatic electrical controls - Part 1: General requirements

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Dispositifs de commande électrique automatiques - Partie 1: Exigences générales

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 60730-1:2024/A11:2024

ICS:

97.120 Avtomatske krmilne naprave za dom - Automatic controls for household use

SIST EN IEC 60730-1:2025/A11:2025 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60730-1:2024/A11

October 2024

ICS 97.120

English Version

Automatic electrical controls - Part 1: General requirements

Dispositifs de commande électrique automatiques -
Partie 1: Exigences générales

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte - Teil 1:
Allgemeine Anforderungen

This amendment A11 modifies the European Standard EN IEC 60730-1:2024; it was approved by CENELEC on 2024-01-31. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

[SIST EN IEC 60730-1:2025/A11:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3e894ec9-322d-4745-866b-1b485491dc8d/sist-en-iec-60730-1-2025-a11-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3e894ec9-322d-4745-866b-1b485491dc8d/sist-en-iec-60730-1-2025-a11-2025>



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60730-1:2024/A11:2024 (E)

Contents		Page
European foreword.....		3
1	Modifications to Clause 3, “Terms and definitions”	4
2	Modifications to Clause 4, “General”	4
3	Modification to Clause 5, “Required technical information”	4
4	Modifications to Clause 7, “Provision for protective earthing”	4
5	Modification to Clause 9, “Constructional requirements”	4
6	Modification to Clause 14, “Moisture and dust resistance”	4
7	Modification to Clause 15, “Electric strength and insulation resistance”	5
8	Modification to Clause 16, “Heating”	5
9	Modification to Clause 18, “Environmental stress”	6
10	Modifications to Clause 19, “Endurance”	6
11	Modifications to Clause 21, “Resistance to heat, fire and tracking”	6
12	Modifications to Clause 25, “Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity”	6
13	Modification to Annex Q, “Regional differences relevant for the member countries of CENELEC”	6
14	Addition of Annexes ZA, ZB and ZC	6
15	Modification to Bibliography	15

[SIST EN IEC 60730-1:2025/A11:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3e894ec9-322d-4745-866b-1b485491dc8d/sist-en-iec-60730-1-2025-a11-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3e894ec9-322d-4745-866b-1b485491dc8d/sist-en-iec-60730-1-2025-a11-2025>

European foreword

This document (EN IEC 60730-1:2024/A11:2024) has been prepared by Technical Committee CLC/TC 72 “Automatic controls for household use”, the secretariat of which is held by BSI.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2025-04-25
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) —*

* No date of withdrawal (dow) has been given pending the updating of all the Parts 2 to align with EN IEC 60730-1:2024. The applicable date of withdrawal is given in each part 2. It is intended the dow for this Part 1 will be fixed once all the Parts 2 have been updated.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document is read in conjunction with appropriate Part 2 for a particular type of control, or for controls for particular applications. This document can also be applied, so far as reasonable, to controls not mentioned in a Part 2, and to controls designed on new principles, in which case additional requirements can be necessary.

Subclauses which are additional to those in IEC 60730-1:2022 are numbered 601, 602 etc. New annexes are labelled ZA, ZB etc.

Special national conditions causing a deviation from this document are listed in Annex ZB (normative).

National deviations from this document are listed in Annex ZC (informative).

This document has been prepared under a standardization request addressed to CENELEC by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

1 Modifications to Clause 3, “Terms and definitions”

In 3.7.3 Class 0 control, add the following note to entry:

“

Note to entry 1: See Annex ZB.”

In 3.7.4 Class 0I control, add the following note:

“

Note to entry 1: See Annex ZB.”

In 3.7.6.3 combination insulation-encased/metal-encased class II control, add the following note:

“

Note to entry 1: See Annex ZB.”

2 Modifications to Clause 4, “General”

In 4.2 General requirements, add after the 1st paragraph:

“The rated voltage of controls, having terminals intended to be directly connected to the supply mains single phase, shall cover usage at 230 V and to the supply mains multiphase, 400 V.”

In 4.3.4.3 According to protection against electric shock, add the following note for 4.3.4.3.1 and 4.3.4.3.3:

“

NOTE See Annex ZB.”

3 Modification to Clause 5, “Required technical information”

In 5.4.2 Marking of terminals for external connections, add the following note for 5.4.2.2 and 5.4.2.4:

“

NOTE See Annex ZB.”

4 Modifications to Clause 7, “Provision for protective earthing”

In 7.1 Class 0I and Class I controls, add the following note for 7.1.1:

“

NOTE See Annex ZB.”

Delete subclause 7.5.2 Incorporated control.

5 Modification to Clause 9, “Constructional requirements”

In 9.9.5, add the following note:

“

NOTE See Annex ZB.”

6 Modification to Clause 14, “Moisture and dust resistance”

Delete subclause 14.3 Touch current test for in-line cord controls and free-standing controls.